

**APELĀCIJAS PADOME**

=====

Pasta adrese:	Adrese:	Tālruni:	Fakss:
a/k 824, Rīga LV-1010	Citadeles iela 7 (70), Rīga	7 027 190, 7 027 140	(371) 7 027 208

=====

Apelācijas lietas šifrs:  
ApP/98/ WO 665 816

**Lēmums**

Rīgā

1998. gada 9. oktobrī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - J. Ancītis,  
ApP sēdes loceklis - S. Drozdovska, K. Krūmiņš,  
ApP sekretāre - I. Liepa,

1998. gada 4. septembrī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentpilnvarotā A. Fortūna saskaņā ar Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7.panta ceturto daļu 31.03.1998 iesniegusi preču zīmes īpašnieka - firmas HERMES INTERNATIONAL (Société en commandite par actions) (Francija) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1997. gada 23. decembra lēmumu par preču zīmes **BERLINE**

(reģ. Nr. WO 665 816; reģ. datums - 05.08.1996; bāzes reģistrācijas pieteikuma un konvencijas prioritātes dati - Francija, 07.02.1996, 96.609.607; Starptautiskā biroja paziņojuma LPV datums - 03.04.1996; zīme reģistrēta attiecībā uz 18. klases precēm)

aizsardzības atteikumu Latvijā, kas ar LPV 08.04.1998 lēmumu paziņots par galīgu.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt LPV pamatojumiem, lūdz atcelt ekspertīzes lēmumu un atzīt preču zīmes **BERLINE** starptautisko reģistrāciju par spēkā esošu Latvijas Republikā.

ApP sēdē piedalījās zīmes īpašnieka - firmas HERMES INTERNATIONAL (Société en commandite par actions) (Francija) - pārstāve, patentpilnvarotā A. Fortūna un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas starptautisko preču zīmju sektora galvenā eksperte L. Rinka, kas veikusi minētās preču zīmes ekspertīzi.

I. Izskatot apelācijas iesniegumu, Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. Preču zīme **BERLINE** (reģ. Nr. WO 665 816) reģistrēta kā vārdiska zīme (reģistrācijā dota norāde, ka zīme izpildīta standarta burtiem). Reģistrācija attiecas uz 18. klases precēm - somām, ceļasomām, portfeliem, kabatas portfeliem, maciņiem u.tml. precēm. Zīme starptautiski reģistrēta attiecībā uz vairāk nekā 40 valstīm, ieskaitot Latviju.

2. LPV lēmums atteikt aizsardzību preču zīmes **BERLINE** reģistrācijai Nr. WO 665 816 atsaucas uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkta un 2. panta otrās daļas noteikumiem un balstās uz slēdzienu, ka pieteiktais apzīmējums atzīstams par ģeogrāfisku norādi, kas var izraisīt sabiedrības maldinājumu par pieteikto preču izcelsmi, jo vārds 'BERLINE' ir ļoti tuvs Vācijas galvaspilsētas nosaukumam latviešu valodā - *Berlīne* (bet zīmes īpašnieka adrese ir Francijā).

3. Sēdes gaitā LPV pārstāve sīkāk paskaidroja lēmuma motivējumu:

3.1. nav šaubu, ka Latvijas patērētāji zina Vācijas galvaspilsētas nosaukumu;

3.2. pieteiktā apzīmējuma rakstība tik maz atšķiras no ģeogrāfiskā nosaukuma *Berlīne*, ka patērētājiem nebūs citu asociāciju, kā tikai ar šo nosaukumu;

3.3. jāņem vērā, ka Berlīne ir ne tikai valsts galvaspilsēta, bet arī ļoti liels un vispusīgs ražošanas centrs un ievērojama kultūras pilsēta;

3.4. tādējādi izskatāmais apzīmējums ne tikai maldina, bet arī atzīstams par nepiemērotu preču zīmei, jo patērētāji to nevar kā preču zīmi uztvert, - tie šo apzīmējumu uztvers tikai kā norādi uz preču izcelsmi.

4. Apelācijas iesniedzēja pārstāve savā apelācijas iesniegumā un paskaidrojumos sēdes gaitā pamato savu nepieņemšanu LPV lēmuma pamatojumiem šādi:

4.1. Latvijas patērētājiem nebūs grūti pārtulkot vārdisko apzīmējumu 'BERLINE', jo tam franču valodā ir tikai 2 vai 3 nozīmes: 1) kariete, 2) (ogļu) ratiņi šahtā, 3) 'sedan' tipa automobiļa virsbūve vai automobiļs ar 'sedan' tipa virsbūvi (pievienotas attiecīgu vārdnīcu lappušu kopijas);

4.2. teikto apliecina arī preču raksturs - 18. klase, ceļojuma piederumi, kurus parasti ievieto karietes vai automobiļa virsbūves tilpnē;

4.3. kā redzams, apzīmējums 'BERLINE' kā franču izcelsmes vārds nekādi nav uztverams ģeogrāfiska rakstura norādes izpratnē, arī tāpēc, ka izskatāmās preču zīmes un attiecīgā pilsētas nosaukuma rakstība un izruna atšķiras;

4.4. par to, ka zīme **BERLINE** ir patiess apzīmējums, kas nevar maldināt sabiedrību, vispirms jau liecina zīmes īpašnieka HERMES INTERNATIONAL franciskā izcelsme, proti, firmas atrašanās vieta Parīzē;

4.5. franču vārda 'BERLINE' uztveri Latvijas patērētājiem atvieglos tā lietošana uz precēm vienmēr kopā ar firmas nosaukumu HERMES INTERNATIONAL, kā arī tas, ka vārdisko zīmi **BERLINE** vienmēr papildinās LPV jau 1996. gada sākumā pieteiktā un 1997. gada 20. decembrī reģistrētā šīs firmas grafiskā zīme ar uzskatāmu vārda 'BERLINE' skaidrojumu - karietes attēlu (pievienota kopija no preču zīmes reģistrācijas apliecības Nr. M 38 941); arī pārdevējs var palīdzēt atšifrēt, ka attiecīgās preces ir no Francijas;

4.6. no visa minētā redzams, ka ekspertīzei nav bijuši pārliecinoši argumenti, lai zīmes aizsardzības atteikumam piemērotu LPZ 2. panta otro daļu un 2. panta pirmās daļas 7. punktu; apelācijas iesniedzējs lūdz atcelt LPV lēmumu un atzīt preču zīmi WO 665 816 par reģistrējamu Latvijā attiecībā uz visu pieteikto preču sarakstu;

4.7. atzīmējams, ka šī zīme reģistrēta arī attiecībā uz Vāciju; - tāpat īpašnieks paļaujas, ka Vācija neatteiks aizsardzību, neraugoties uz zīmes zināmu līdzību šīs valsts galvaspilsētas nosaukumam.

5. Atbildot uz jautājumu ApP sēdes gaitā - vai ir pamats domāt, ka Latvijas patērētāji, redzot izskatāmo zīmi, domās, ka tā saistīta ar Franciju, apelācijas iesniedzēja pārstāve paskaidro, ka pagaidām firma HERMES INTERNATIONAL, tās produkcija un šī preču zīme nav plaši pazīstama Latvijā.

6. Komentējot zīmes īpašnieka pārstāves paskaidrojumus, LPV pārstāve izsaka viedokli, ka franču valodas zinātāju skaits Latvijas sabiedrībā nav liels. Turklāt pat cilvēkiem, kas visumā pārvalda franču valodu, reģistrētais apzīmējums neizraisīs asociācijas ar vārda *berlīne* vārdnīcā minētajām nozīmēm, kam ir vēsturiska izcelsme. Tāpēc arī šiem patērētājiem izskatāmā preču zīme pamatā saistīsies ar Vācijas galvaspilsētas nosaukumu.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. LPV lēmuma atsaukšanās uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkta un 2. panta otrās daļas noteikumiem principā atzīstama par pareizu.

1.1. ApP atzīst, ka vārdiskā preču zīme **BERLINE** (reģ. Nr. WO 609 722), neatkarīgi no īpašnieka nodomiem zīmes izvēlē, ļoti tuvu atbilst ģeogrāfiskā nosaukuma *Berline* latviskajai rakstībai un izrunai, tāpēc šo zīmi var kvalificēt kā ģeogrāfiska rakstura norādi. Neapšaubāmi, ka Vācijas galvaspilsētas nosaukums ir labi zināms visplašākajam patērētāju lokam Latvijā un ka izskatāmās zīmes atšķirība no tā - garumzīmes trūkums uz burta 'l' - nav tik būtiska, lai iespaidotu šīs zīmes uztveri.

1.2. ApP arī uzskata, ka izskatāmais franču vārds *berline* acīmredzami nepieder ļoti bieži lietotai leksikai un ka apelācijā norādītās šā vārda nozīmes, kam ir vēsturiska izcelsme, neapšaubāmi, nav tik plaši zināmas Latvijas patērētājiem, lai tās patērētāju priekšstatos varētu asociatīvi mazināt izskatāmās zīmes ģeogrāfisko nozīmi; Latvijas patērētājiem nav zināmi arī kādi citi plaši lietoti vārdi, kas saistīti ar izskatāmo apzīmējumu.

1.3. ApP atzīst par izskatāmajai lietai būtisku apstākli, ka preču zīme **BERLINE** (reģ. Nr. WO 609 722), tās īpašnieks - firma HERMES INTERNATIONAL un attiecīgā produkcija līdz šim nav plaši pazīstama Latvijā; tādējādi patērētājiem nav iepriekšējas informācijas, kas varētu novērst vai mazināt iespējamo maldinājumu attiecībā uz preču izcelsmi.

1.4. Tādējādi ApP piekrīt, ka ievērojama daļa Latvijas patērētāju var tikt maldināti, saistot pieteikto preču izcelsmi ar Berlīnes un Vācijas daudzpusīgo ekonomiku.

2. ApP šai lietā ņem vērā apstākli, ka reģistrācija izdarīta attiecībā uz somām, ceļasomām, kabatas portfeliem, maciņiem un tamlīdzīgām precēm, kuras pieskaitāmas plaša patēriņa precēm; nav pamata domāt, ka šādu preču izvēlē, īpaši pašapkalpošanās veikalos, patērētāji pievērs ļoti lielu uzmanību preču izcelsmes datiem un citām papildus ziņām, tāpēc preču zīmes uztverei un tās nemaldinošam raksturam ir būtiska nozīme.

3. ApP neņem vērā apelācijas iesniedzēja argumentus, kas saistīti ar iespējamo izskatāmās zīmes lietojumu kopā ar firmas nosaukumu vai kopā ar citu šī paša īpašnieka zīmi Nr. M 38 941, jo tie ir tikai apelācijas iesniedzēja pieņēmumi, bet ApP izskata zīmi **BERLINE** (reģ. Nr. WO 665 816), kāda tā reģistrēta; ja izskatāmā zīme tiktu papildināta ar kādiem citiem apzīmējumiem, tā būtu cita zīme, un tās uztveres novērtējums, neapšaubāmi, varētu būt citāds.

4. Apsverot visus izskatāmās apelācijas lietas apstākļus kopumā, ApP nāk pie slēdziena, ka apelācijas iesniedzēja argumenti nav pietiekami pārliecinoši, lai atceltu LPV lēmumu par zīmes WO 665 816 aizsardzības atteikumu Latvijā.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus un secinājumus, un vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. panta pirmās daļas 7. punkta un 2. panta otrās daļas noteikumiem, Apelācijas padome **nolemj**:

1. noraidīt firmas HERMES INTERNATIONAL (Société en commandite par actions) apelāciju pret Latvijas Patentu valdes 23.12.1997 lēmumu par starptautiski reģistrētās preču zīmes **BERLINE** (reģ. Nr. WO 665 816) aizsardzības atteikumu Latvijā;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm un starptautiskās reģistrācijas noteikumos paredzētajā kārtībā izdarīt nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **BERLINE** (reģ. Nr. WO 665 816) aizsardzības galīgo atteikumu, Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā.

ApP lēmumu preču zīmes īpašnieks var pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā LPZ 11. panta ceturtajā daļā noteiktajā laikā un kārtībā.

ApP lēmums, ja tas nav pārsūdzēts LPZ noteiktajā laikā, saskaņā ar Civilprocesa kodeksa 209. pantu un ApP Noteikumu 61. punkta 2. apakšpunktu stājas spēkā no dienas, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs



J. Ancītis

ApP sēdes locekļi:



S. Drozdovska



K. Krūmiņš